

## معلومات أساسية للاجئين في اليونان لم شمل العائلات عن طريق "دبلن" و خروج بريطانيا من الإتحاد الأوروبي

### من نحن ؟

الدعم القانوني للاجئين (ار ال اس) هي منظمة أنشأوها محاميون بريطانيون للهجرة في عام ٢٠١٧. المنظمة لها فريق صغير يعمل في أثينا، اليونان. نحن نساعد الناس في أن يستعدوا لمقابلاتهم اللجوء و نقدم معلومات و مساعدة لقضايا لم الشمل

### ما هو لم شمل العائلات عن طريق "دبلن"؟

يشير المصطلح "دبلن" الى اللوائح المحددة في معاهدة "دبلن ٣" و قانون الإتحاد الأوروبي التي تحدد الدولة العضو المسؤولة عن طلبات اللجوء. الدول المشمولة في معاهدة "دبلن" هي دول الإتحاد الأوروبي بالإضافة إلى النرويج وأيسلندا وسويسرا وليختنشتاين. تتضمن قوانين معاهدة "دبلن" أحكاماً متعلقة بلم لم شمل طالبي اللجوء مع عائلاتهم عن طريق إجراء يسمى لم شمل العائلات

إذا كان طلب لم الشمل الخاص بك ناجحاً سيتم نقلك الى البلد الذي تعيش فيه عائلتك و ثم ستمر بمراحل إجراءات اللجوء في ذلك البلد. لن تحصل على تأشيرة تلقائياً بسبب موافقة طلب لم الشمل

### من يستطيع أن يطلب لم الشمل؟

يستطيع شخص راشد السن أن يطلب لم الشمل مع اطفاله القاصرين و غير المتزوجين. يجب أن يكون افراد العائلة طالبين اللجوء او مستفيدين من الحماية الدولية حسب القضية. يمكن للأطفال أن يطلبوا لم الشمل مع والديهم ، اوصاءهم القانونيين ، اشقائهم ، أجدادهم ، عماتهم و أعمامهم. يجب على افراد العائلة ان يكونوا موجودين قانونياً في البلد الآخر

في بعض الحالات يمكن لراشد السن ان يطلب لم الشمل مع شريكة حياته غير المتزوجة و بعض الأوقات يمكن ايضاً لراشد السن ان يطلب لم الشمل مع اطفاله راشدين السن او مع أفراد الاعائلة الآخرين. و مع ذلك يجب أن يكون لديهم اسباب جدية لكي يقدموا هذا نوع الطلب- مثل وجود إعتقاد مستمر ومتأكد على ذلك الفرد من افراد العائلة. إن شروط هذه أنواع الطلبات هي صارمة جدا و ليس كل شخص يمكن القيام بها



Refugee  
Legal  
Support

Refugee Legal Support is a restricted fund under the  
auspices of Prism the Gift Fund - charity no 1099682

## أكيف يجري الأمر؟

يجب عليك ان تطلب اللجوء باليونان لكي تطلب لم شمل العائلات. عندما تحضر الموعد التسجيلي و تستلم "الكارت الابيض"/ " الاوزفايس" عليك ان تبلغ السلطات بأنه عندك أفراد العائلة في دولة تابعة لمعاهدة "دبلن" و تريد القيام بلم الشمل معهم

يجب عليك أن تقدم نموذج موافقة وقعت عليه و نموذج آخر وقع عليه الفرد من عائلتك الذي تريد القيام بلم الشمل معه. يجب عليك أيضاً أن تقدم لإدارة اللجوء اليونانية رقم هاتف الفرد من عائلتك و عنوانه البريدي و العنوان البريدي

الأكتروني الخاص به. بالإضافة الى ذلك يجب عليك أن تقدم الى إدارة اللجوء اليونانية إثباتات تثبت الوضع القانوني للفرد من عائلتك في البلد المتلقي و أثباتات العلاقة العائلية بينك و بينه

قُم بترجمة الإثباتات الى اللغة الإنجليزية او اللغة الاصلية للبلد المتلقي إذا كان ذلك ممكناً

إنه على الدولة اليونانية أن تطلب ان يتولى البلد المتلقي قضيتك اللجوء. و من المهم جداً أن يتم إرسال الطلب من اليونان في غضون فترة زمنية مدتها ثلاثة أشهر. إذا أردت النقل الى المانيا والإنضمام الى عائلتك هناك يجب أن تعرف أنه لديك وقت أقل لإرسال طلب تولى القضية الى المانيا لأن الدولة الالمانية تبدأ في عد فترة الثلاثة أشهر من اليوم الذي فيه بصمت في اليونان بدلاً من اليوم الذي فيه تم تسجيل طلب لجوءك و إصدار اوزفايسك

لدى البلد المتلقي شهرين ليرد على الطلب و اذا ما رد عليه يعني أنه يتولى مسؤولية قضية لجوءك تلقائياً

إذا رفض البلد المتلقي طلب لم الشمل فيمكنك الطلب أن تقوم الدولة الأخرى بإعادة دراسة قضيتك في غضون ثلاثة أسابيع

إذا قبلت الدولة المتلقية طلبك يجب أن يتم نقلك الى هناك في غضون ٦ اشهر . ستقوم السلطات اليونانية بترتيب الرحلة و ستحمل التكاليف

## ما يجب علي ان افعله؟

من المهم جداً أن تتأكد من أن السلطات اليونانية هي على علم بطلب لم الشمل الخاص بك و من المهم التأكد من أنك و الفرد من عائلتك في البلد الآخر وقعتما على نماذج الموافقة. إحتفظ بسخات هذه النماذج و بسخات كل المستندات الأخرى التي يتم تسليمها الى ادارة اللجوء اليونانية

أطلب من إدارة اللجوء اليونانية نسخة من "طلب تولى القضية". ينطبق هذا ايضاً على الفرد من عائلتك الذي طلبت لم الشمل معه. عليك أولاً التأكد من أنه على علم بطلبك و أنه يوافق على لم الشمل معك في البلد الذي يوجد فيه

أحقق في الأمر مع إدارة اللجوء بانتظام لكي تعرف اذا جاءت الإجابة او اذا تم طلب مستندات إضافية منك. من المهم جداً أن ترد على طلبات معلومات إضافية في أسرع ما يمكن. اذا تم إبلاغك برفض القضية أطلب منهم نسخة رسالة الرفض

هذه المعلومات صحيحة في ٢٠٢٠/٢/١ ولكن القانون يتغير باستمرار

يرجى زيارة موقعنا على الويب لأحدث المعلومات: [www.refugeelegalsupport.org](http://www.refugeelegalsupport.org)